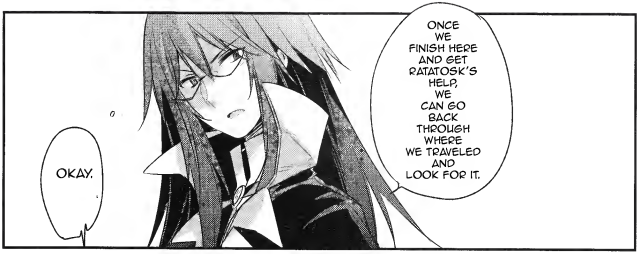
TALES OF SYMPHONIA
ラタトスクの騎士
恩讐のリヒター
作画／納都花丸
シナリオ／実弥島巧
原作／バンダイナムコゲームス
TRANSLATED BY: DIMIE
SCANNED/EDITED BY: DORKSEXUAL
CHAPTER 3: AN UNWANTED END
SO THIS IS THE GINNUNGAGAP ...
THE PLACE WITH THE DOOR THAT LEADS TO NIFLHEIM.
YES
NOW, TO RATATOSK!
LORD RATATOSK ALSO PROTECTS THAT DOOR
IT IS HIS SECONDARY HOME AFTER ALL.
SECON-DARY?
©藤島康介 ©NBGI

THE GIANT KHARLAN TREE WITHERED.
BECAUSE OF THE WAR BETWEEN HUMANS.
LORD RATATOSK WAS THE SPIRIT OF THE TREE, SO ORIGINALLY HE WOULD HAVE LIVED THERE.
BEFORE, THE ROOTS OF THE GIANT KHARLAN TREE PROTECTED THE DOOR, BUT...
THE SPIRIT RATATOSK ...
WHAT?
... NAH
YOU KNOW THE AMULET I GOT FROM MY MOTHER?
AH ...
I FORGOT I LOST IT AND ENDED UP REACHING FOR IT.


ONCE WE FINISH HERE AND GET RATATOSK'S HELP, WE CAN GO BACK THROUGH WHERE WE TRAVELED AND LOOK FOR IT.
OKAY.

YOU GUYS WAIT HERE.
PIIII!

OKAY, LET'S GO.
COME THIS WAY.

...THE DOOR'S CHAMBER IS JUST BEYOND HERE.
LORD RATATOSK SHOULD BE THERE AS WELL.

ぎゅ
かた
かた
かた
かた
... ASTER.
ARE YOU NERVOUS?
... OF COURSE I AM!
I'M GONNA MEET A REAL LIVE SPIRIT FOR THE FIRST TIME !!
わく
わく
I'M SO ....!
... I'VE HEARD THAT THEY SOMETIMES CHALLENGE YOU TO BATTLE AS A TEST BEFORE THEY LEND YOU THEIR POWER, YOU KNOW.
AND I'LL LEAVE THAT TO YOU, MISTER RICHTER!
HEY !!

I'M COUNTING ON YOU, 'KAY?
くるっ
...LEAVE IT TO ME.
WAIT FOR US, OKAY?
WE'LL BE RIGHT BACK!
EDITOR COMMENT CRYING TBH.
フォ
オ
オ

so this is the door to rebirth ...
!
アッ。
ア
ア
ア

It seems that another source of Mana has been created in this world ...
To think I'd wake up again, after I failed to die with my tree...
So. Who are they?
UM ...
A HUMAN AND A HALF-ELF WHO WISHED TO SPEAK WITH YOU, LORD RATATOSK.
A half-elf, you say ...
THEY HELPED ME.
THEY'RE MY SAVIORS.
PLEASE, AS A FAVOR TO ME, WILL YOU ALLOW THEM TO SPEAK?
Hmm...?

YOU'RE THE SPIRIT OF THE GREAT KHAPLAN TREE, RATATOSK, RIGHT?
Some have called me that, yes.
RATATOSK.
RIGHT NOW, THE NATURE OF THIS WORLD HAS GROWN OUT OF CONTROL DUE TO THE UNSTABLE BALANCE OF MANA.
WE BELIEVE THAT WITH YOUR POWER, THIS COULD BE FIXED.
... Even if I fix that balance, the world will die without a tree.
WE'VE HEARD THAT A NEW TREE HAS BEEN GROWN.
BUT FROM WHAT WE'VE GATHERED, THE NEW SPIRIT OF THAT TREE DOESN'T POSSESS THE SAME POWER TO CONTROL MANA AS YOU DO.

PLEASE! USE THE CENTURIONS TO CORRECT THE BALANCE OF MANA!
IF YOU DO, THE WORLD WILL BE SAVED!
…And?
……
チキ
…THEN, WIPE OUT THE "PEOPLE" WHO KILLED MY TREE!
Awaken, Centurions!
Make pacts with your monsters and correct the mana flow!

Who was it that killed the Great Kharlan Tree?
Wasn't it you humans and half-elves?
W-WHAT ARE YOU SAYING?
WHY DO YOU NEED TO WIPE OUT HUMANITY!?
B-BUT THERE'S A NEW WORLD TREE NOW!
And you're going to kill that one too, aren't you?
……
YOU HUMANS ARE JUST A BLIGHT ON THE WORLD, AFTER ALL!!

YOU'RE WRONG!
BOTH HUMANS AND HALF-ELVES ARE IMPORTANT BEINGS WHO—
...
DARKNESS DEVOURS!
AIN SOPH AUR!
!?

END

ASTER!!
UWA-
AAHHH!

ASTER!
COME ON, ASTER...!!

……
…RIGHT—
……!
See?
Just killing one pest changed NOTHING for the world.

...
U...
YOU BASTARD ...!
H...
HOW DARE YOU DO THAT TO ASTER...!

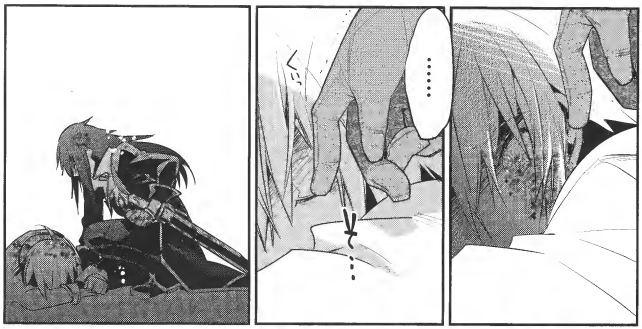
!?
HE TELEPORTED ...!?
BEHIND ME!

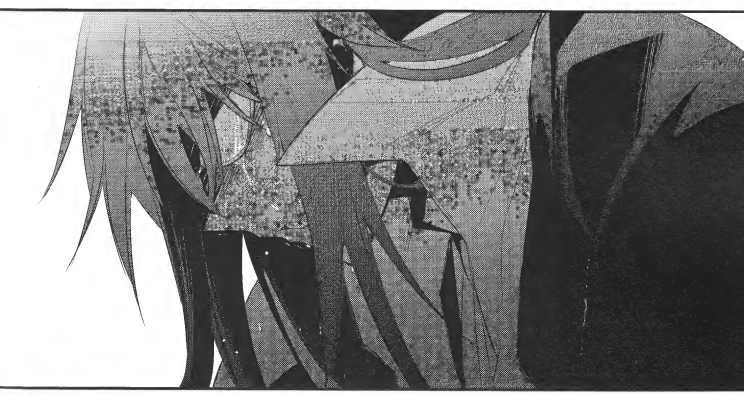
PLEASE STOP!
LORD RATATOSK!
AQUA!
PLEASE DON'T HURT MY SAVIOR ANYMORE THAN THIS!

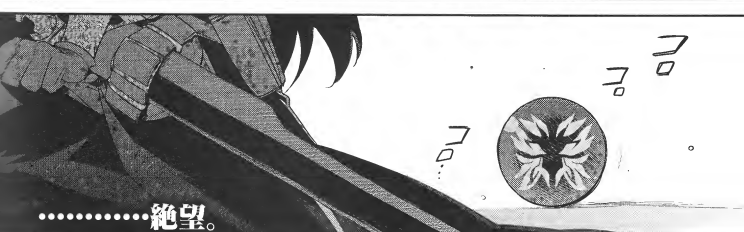
...
NOW!
AH!
EDITOR'S COMMENT: I TRIED I SWEAR.
...
u
uu
uuu
uuuuu
oo
oo
ooo
aaaa
aaaaaa
ahhhhhhhh
hhhhhhh!!

キン
GH...
EVEN AS WEAK AS I AM AFTER WAKING UP-
TO HURT ME THIS BADLY...
YOU HUMAN SCUM ...!
DIE!

!?
はぁっ
はぁっ
はぁっ
ゴロン
……！
ASTER..!







次号4月号 2月28日(金)発売!! につづく!